

II
215 217

ARCH
720BAR
B284

Die Drucklegung erfolgt mit Unterstützung durch das Kulturreferat der Südtiroler Landesregierung über den Südtiroler Künstlerbund. Con il sostegno della Provincia Autonoma Trentino – Alto Adige, Assessorato alla Cultura tedesca tramite il Südtiroler Künstlerbund



Deutsche Kultur
und Familie
Kultur



südtiroler künstlerbund

Der Text von Kenneth Frampton wurde mit freundlicher Genehmigung übernommen aus/Il testo di Kenneth Frampton è stato tratto per gentile concessione da »Autochthone Architektur in Tirol«. Hg. von Ernst Bliem et al. Mit Texten von Zehra Kuz, Walter M. Chramosta, Kenneth Frampton, Hall 1992.

Bibliografische Information Der Deutschen Bibliothek
Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

© 2007 Verlag Anton Pustet
München–Salzburg–Wien
A-5020 Salzburg, Bergstraße 12
Sämtliche Rechte vorbehalten.
Cover: Internatsschule für Skisportler/Collegio e scuola per sciatori sportivi, Stams (Foto: Craig Kuhner)
Layout: Christina Andraschko, linie3.com
Satz/Impaginazione: Sieglinde Leibetseder, Nadine Löbel
Lektorat/Lettorato: Silke Dürnberger
Übersetzung/Traduzione: Niels Betori, Berlin
Druck/Stampa: Druckerei Theiss GmbH, A-9431 St. Stefan (Kärnten)
ISBN 978-3-7025-0551-6

www.verlag-anton-pustet.at

Universitätsbibliothek

21. Juni 2007

der Technischen Universität Graz

2007/1250

Vorwort	7	Prefazione	
Erinnerungen an den Beginn <i>Othmar Barth</i>	8	Ricordi degli inizi <i>Othmar Barth</i>	
<i>Rainer Köberl</i>	20		
<i>Leopold Gerstel</i>	23		
<i>Friedrich Kurrent</i>	25		
<i>Glauco Gresleri</i>	29		
<i>Kenneth Frampton</i>	35		
<i>Friedrich Achleitner</i>	37		
Ausgewählte Projekte von 1956–2000	45	Selezione progetti 1956–2000	
Wohnhaus Ing. Julius Durst, Brixen	46	Abitazione dell'ingegnere Julius Durst, Bressanone	
Bischöfliches Priesterseminar, Brixen	48	Seminario episcopale, Bressanone	
SOS Kinderdorf Brixen	51	»SOS Kinderdorf« di Bressanone	
Kardinal-Nikolaus-Cusanus-Akademie, Brixen	52	Accademia Cattolica Cardinale Nicolò Cusano, Bressanone	
Das Brixner Werk der Durst Phototechnik AG	62	La fabbrica della Durst Phototechnik AG a Bressanone	
Geschäftshaus Athesia-Buch, Bruneck	70	Edificio libreria Athesia-Buch, Brunico	
Schule und Knabenseminar Salern bei Vahrn, Brixen	74	Scuola seminarile maschile Salern a Varna, Bressanone	
Freibad und Restaurant »Gretl am See«, Kaltern	80	Piscina all'aperto e ristorante »Gretl am See«, Caldaro	
Stuhlfabrik der Plank G.m.b.H., Auer	88	Fabbrica di sedie della Plank G.m.b.H., Ora	
Bebauungsstudie der Virglzone, Bozen	94	Studio di progetto urbano in zona Virgolo, Bolzano	
Staatliche Lehranstalt für Frauenberufe mit Heim, Pairedorf bei Brixen	96	Istituto Scuola Statale per Mestieri Femminili, Perara presso Bressanone	
»Herberthaus«, Kranebitt bei Brixen	106	»Herberthaus«, Costa d'Elvas presso Bressanone	
Kindergarten der Pfarrgemeinde Brixen / Milland	114	Asilo infantile della comunità parrocchiale di Bressanone / Millan	
Seehotel Ambach, Kaltern	116	Albergo »Seehotel Ambach«, Caldaro	
Pfarrzentrum Milland	128	Centro parrocchiale Millan	
Sporthotel Kreuztal, Brixen	130	Sporthotel Valcroce, Bressanone	
Pfarr- und Gemeindezentrum St. Gertraud, Haslach	131	Centro parrocchiale e comunitario di S. Gertrude, Aslago	
»Rundkirche«		»Chiesa rotonda«	
Pfarr- und Gemeindezentrum St. Gertraud, Haslach	133	Centro parrocchiale e comunitario di S. Gertrude, Aslago	
Der ausgeführte Bau		Edificio	
Wohnsiedlung Haslach, Bozen	138	Complesso urbano di Aslago, Bolzano	
Internatsschule für Skisportler, Stams	145	Collegio e scuola per sciatori sportivi, Stams	
Kindergarten Siedlung Haslach, Bozen	162	Asilo infantile per il complesso urbanistico di Aslago, Bolzano	
»Haus Unterland« – Gemeindezentrum mit Kindergarten, Neumarkt	164	»Haus Unterland« – Centro comunitario con asilo infantile, Egna	
Wohnbauzone Zinggen-Roßlauf / Brixen	173	Zona di espansione residenziale Zinggen-Roßlauf / Bressanone	
Diözesanzentrum für pastorale Aktivitäten, kulturelle Dienste und Wohnungen für Bischof und Klerus, Pordenone	175	Centro attività pastorali diocesane e servizi annessi, Pordenone	
Internationales Symposium 1987 zur musealen und städtebau- lichen Entwicklung im Kernbereich Stuttgarts	184	Conferenza internazionale 1987 per lo sviluppo delle strutture museali e della progettazione urbanistica del centro di Stoccarda	

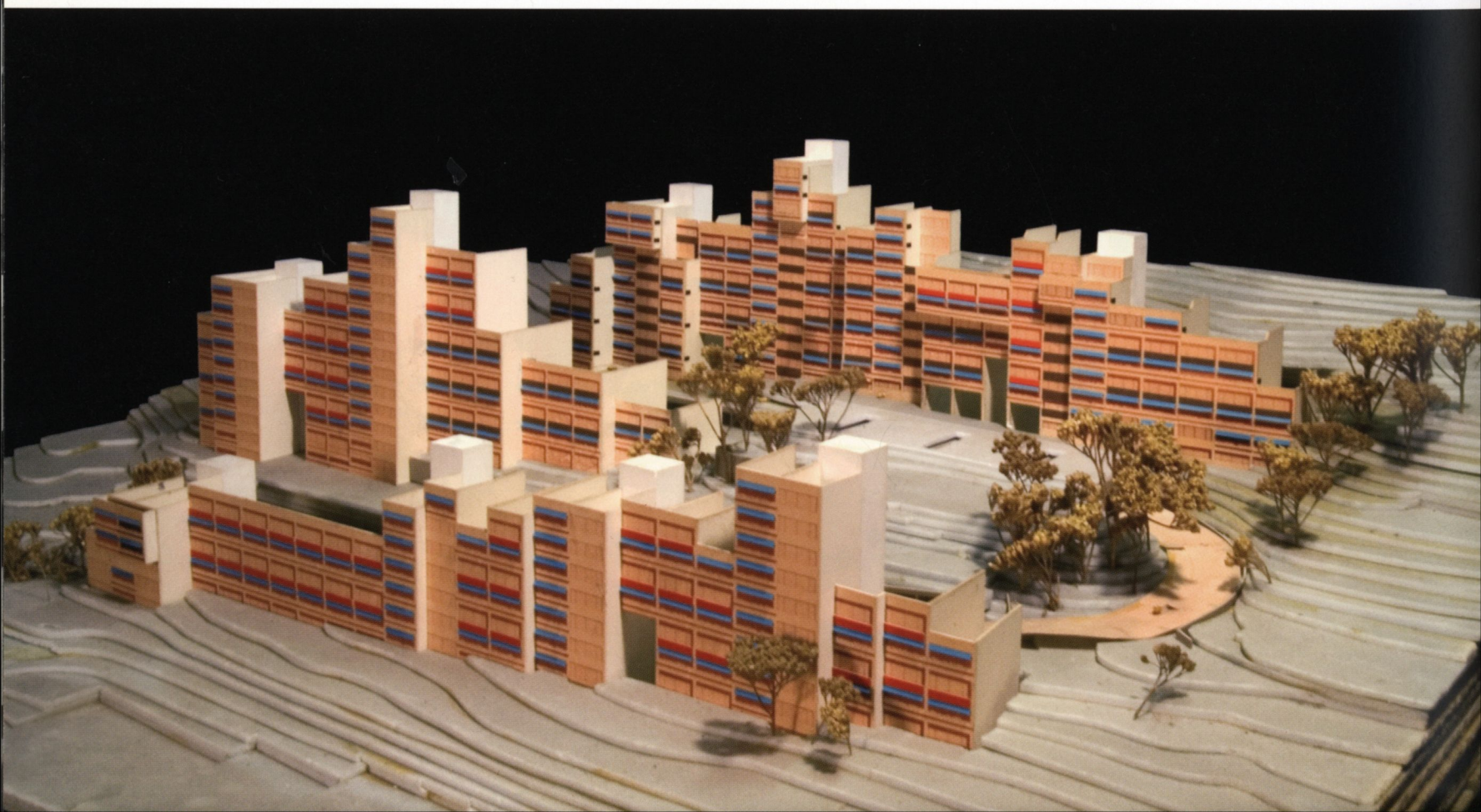
Bischöfliches Priesterseminar Brixen, Erweiterungsbau	186	Seminario episcopale, Bressanone, ampliamento
Volksaltar der Pfarrkirche Schwaz	190	Altare del popolo per la chiesa parrocchiale di Schwaz
Provinzhaus der Kreuzschwestern, Hall / Tirol	192	Casa Provinciale delle Suore della S. Croce, Hall / Tirolo
Obstand am Pfarrplatz in Brixen	193	Bancarella di frutta in Piazza parrocchia, Bressanone
Pastoralzentrum, Bozen	194	Centro Pastorale, Bolzano
Dreifachturnhalle für den Schulsport in Brixen / Zinggen-Roßlauf	202	Palestra poli-funzionale per l'attività sportiva scolastica di Bressanone / Zinggen-Roßlauf
Die Stühle begleiteten unsere Projekte	205	Le sedie hanno accompagnato i nostri progetti
Werkverzeichnis	220	Elenco delle opere
Bildnachweis	224	Fonte

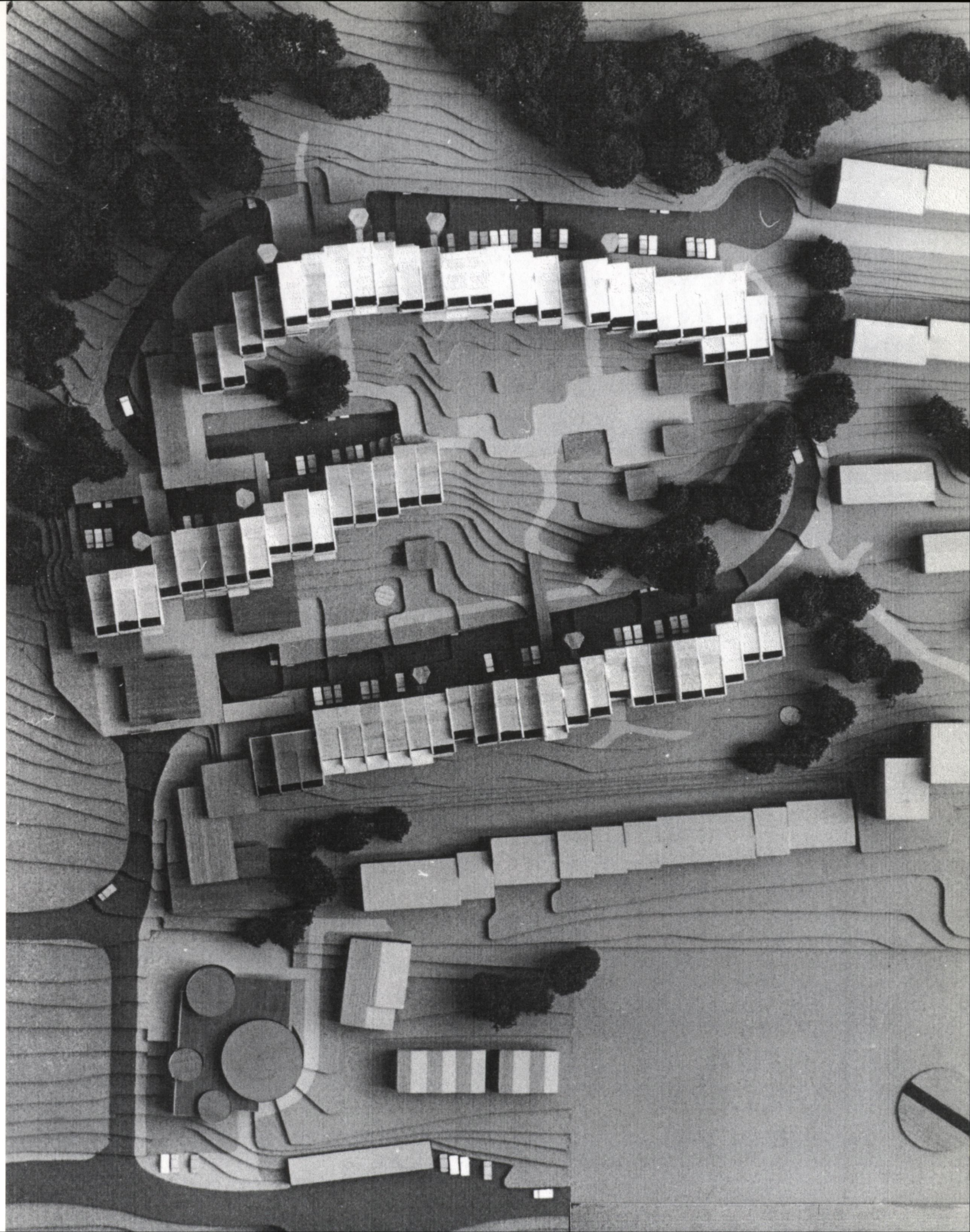
Wohnsiedlung Haslach, Bozen
1974-84

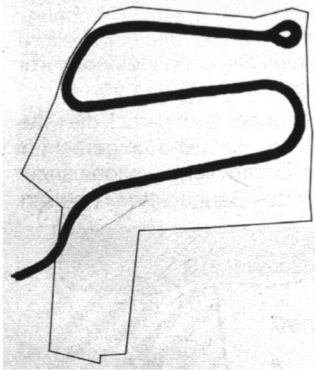
Diese windgeschützte Hanglage am Fuße hoch aufragender Porphyrfelswände ist vom Südwesten her gut besonnt und erlaubt freie Aussicht auf das Stadtpanorama. Die drei Hausreihen mit 200 Wohnungen sind gegeneinander verschoben, und ihre ca. 114 Split-Level-Wohnungen sind an bergseitigen Laubengängen angeordnet, sodass alle wichtigen Zimmer sich zum Tal hin orientieren. Im Siedlungsareal gibt es einen Kindergarten, ein Pfarr- und Gemeinschaftszentrum sowie Spiel- und Freizeiteinrichtungen.

Complesso urbano di Aslago, Bolzano
1974-84

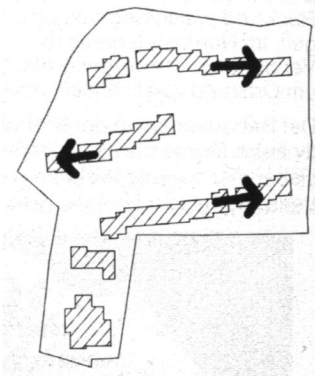
La posizione protetta dai venti su di un pendio ai piedi di una parete rocciosa porfidica è ben irraggiata dal sole da sud-ovest ed offre una vista che si apre sul panorama della città. Le tre file di case con 200 appartamenti sono sfalsate una rispetto all'altra e i circa 114 appartamenti su due livelli sono collegati, sul lato della montagna, da percorsi coperti, così che tutti gli spazi importanti sono orientati verso la valle. Nella zona del complesso si trovano un asilo infantile, un centro parrocchiale e comunitario e delle strutture per il tempo libero.



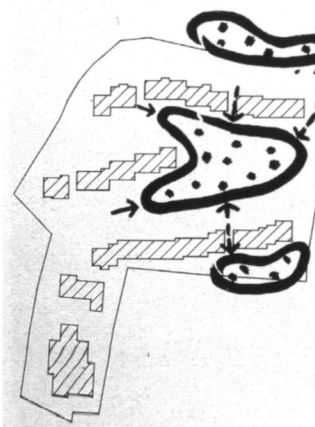




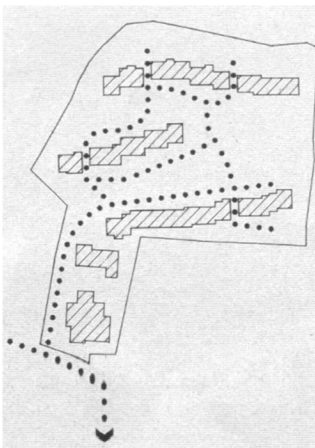
Siedlungsstraße
Strada interna al complesso



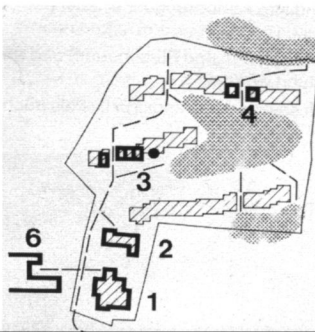
Hauszeilen
Vista degli edifici in linea



Spielflächen
Parco giochi



Fußwege
Percorsi pedonali



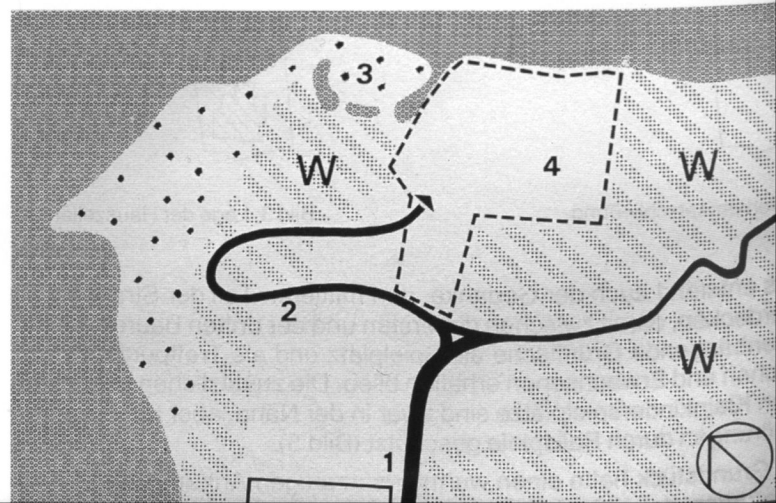
Einrichtungen	Attrezzature
1 Pfarrzentrum	1 Centro parrocchiale
2 Kindergarten	2 Asilo infantile
3 Läden	3 Esercizi commerciali
4 Freizeiträume	4 Spazi per il tempo libero
5 Spielzonen	5 Parchi giochi
6 Schule	6 Scuola



Lageplan der Siedlung
Maßstab 1:1700

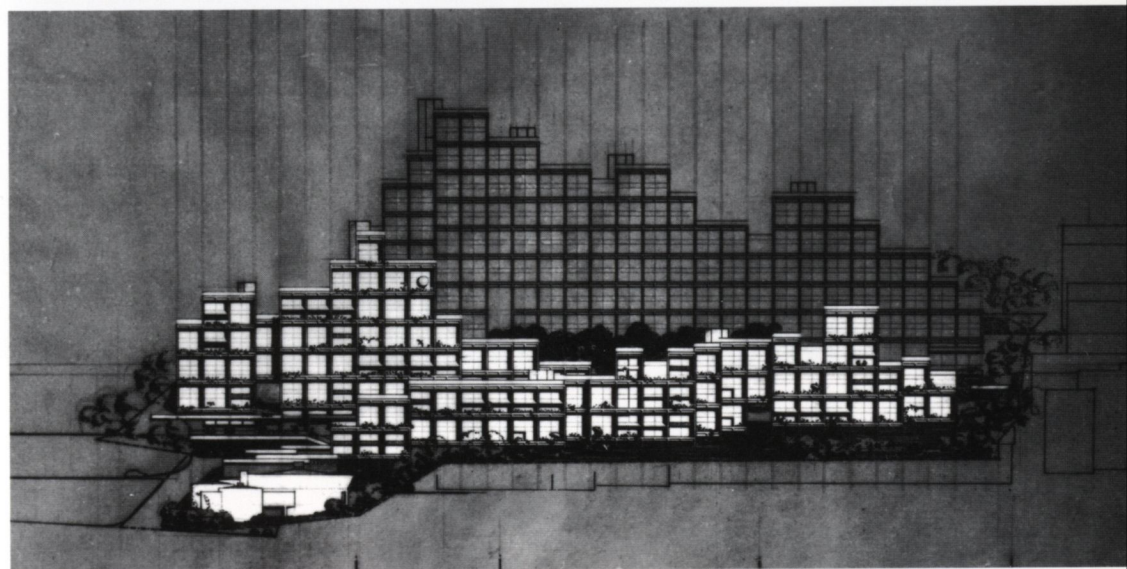
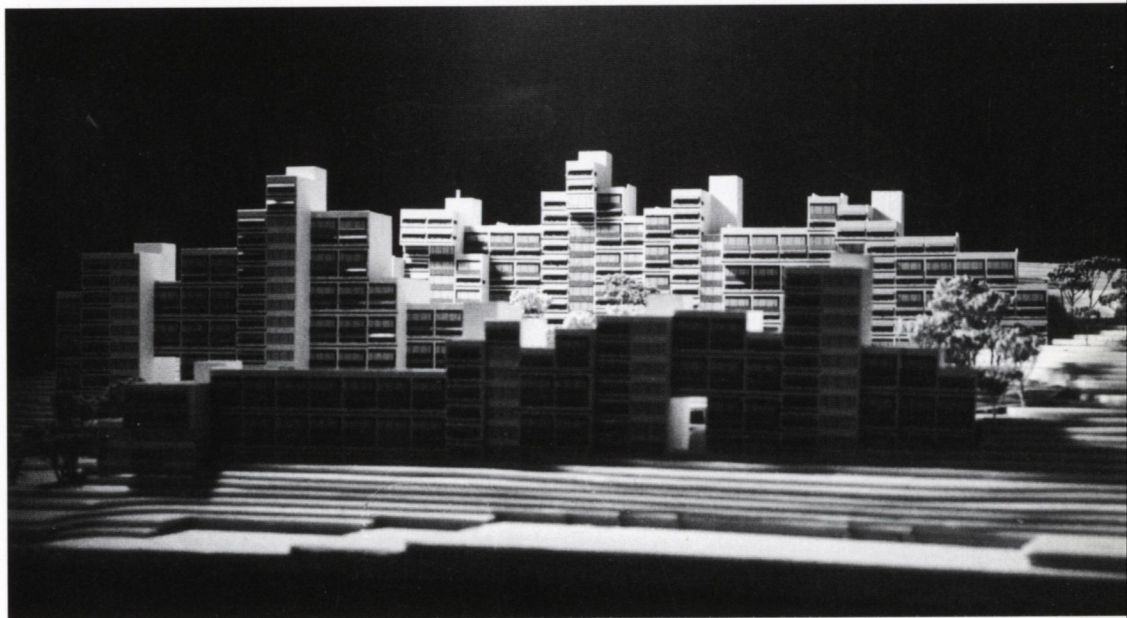
Planimetria del complesso
Scala 1:1700

- | | |
|---------------------------|---|
| 1 Hauszeilen 2-12-stöckig | 1 Edifici in linea a 2-12 piani |
| 2 Schachtheizhaus | 2 Centrale termica |
| 3 Autoabstellflächen | 3 Posteggi auto |
| 4 Garagen | 4 Garage |
| 5 Tiefgarage | 5 Garage sotterraneo |
| 6 Kleinkinderspielplatz | 6 Parco giochi per l'infanzia |
| 7 Ballfeld | 7 Campo sportivo |
| 8 Gerätespielplatz | 8 Parco giochi |
| 9 Kindergarten | 9 Asilo infantile |
| 10 Pfarrzentrum | 10 Centro parrocchiale |
| 11 Läden und Baubüro | 11 Esercizi commerciali e ufficio di cantiere |
| 12 Wald | 12 Bosco |

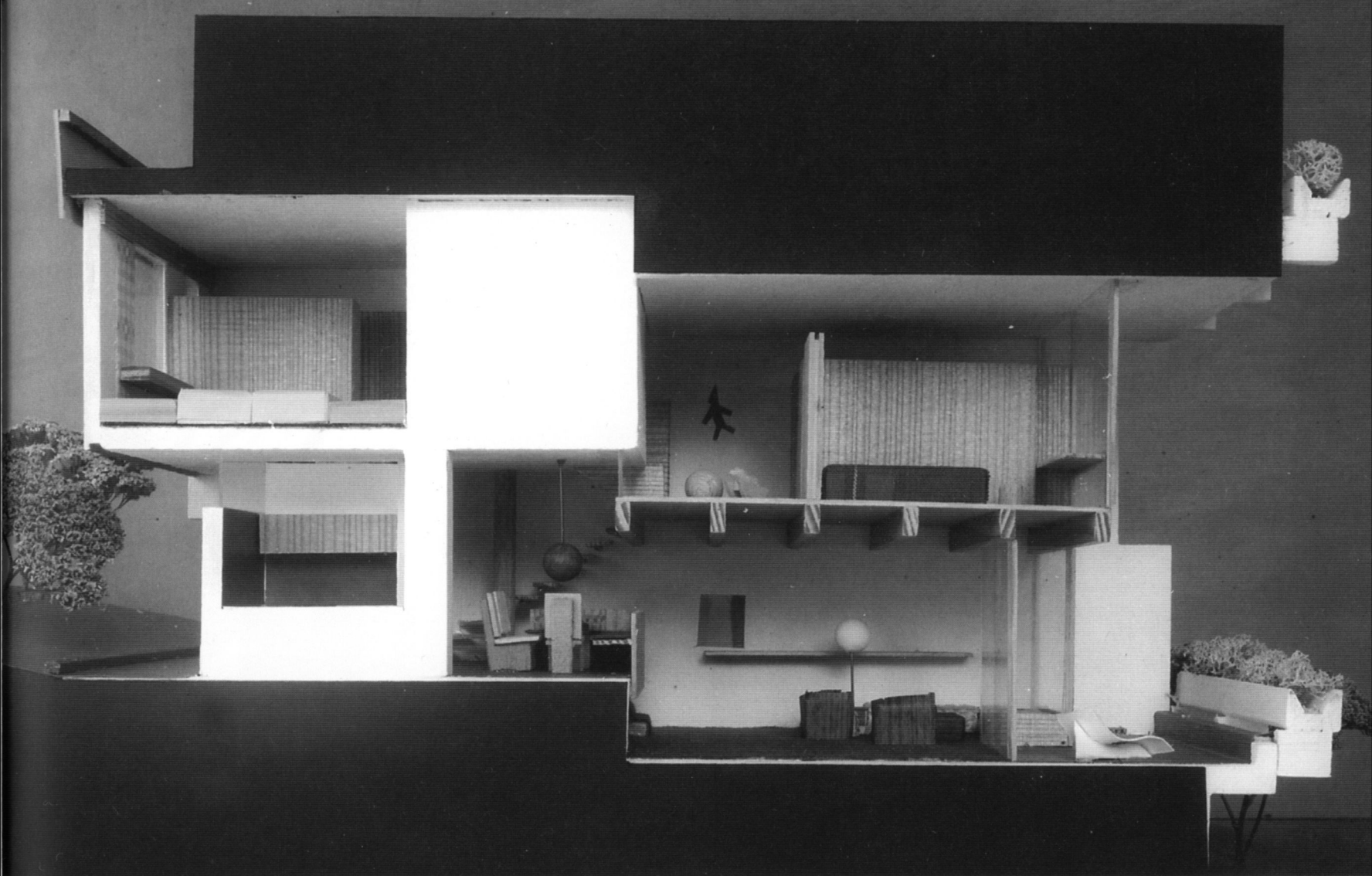


Bauen und Zeichnen als komplementäres
Geschehen.

Il costruire e il disegnare sono intese come
azioni complementari.







Maisonnettewohnungen, Modell und Grundrisse
Appartamenti duplex, plastico e piante

Die Maisonnettenanordnung der Wohnungen gibt den Familien jeweils ihr eigenes »Haus im Haus«. Um diese Wirkung noch zu steigern, war ursprünglich zwischen Wohn- und Schlafgeschoss eine Holzbalkendecke vorgesehen, die aber für diese hohen Gebäude aus statischen Gründen nicht zur Ausführung kam. Trotzdem gibt die Splittung der Ebenen sehr freien Durchblick innerhalb der Räume und auf die Landschaft rundum.

La struttura interna degli appartamenti duplex permette alle famiglie di avere una propria »casa nella casa«, più che un appartamento. Per accentuare questa sensazione si era originariamente pensato a un soffitto a travi lignee posto tra la zona giorno e la zona notte, ma l'idea fu accantonata per motivi statici dovuti all'altezza degli edifici. Nonostante questo, la suddivisione delle abitazioni in livelli permette di avere una visione d'insieme dello spazio interno e allo stesso tempo una vista del paesaggio circostante.

